

## **CONTRATTO DI LICENZA DELL'APPLICAZIONE MOBILE PER L'UTENTE FINALE**

### **SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTI TERMINI DI LICENZA**

CLICCANDO SUL PULSANTE "Accetto" IN BASSO SI ACCETTANO QUESTI TERMINI VINCOLANTI.

SE NON SI ACCETTANO QUESTI TERMINI, CLICCARE SUL PULSANTE "Non sono d'accordo" IN BASSO O CHIUDERE QUESTA APPLICAZIONE.

### **CHI SIAMO E COSA COMPORTA QUESTO ACCORDO**

Noi, Mitsubishi Heavy Industries Thermal Systems, Ltd. di 3-1, Asahi, Nishi-biwajima-cho, kiyosu, Aichi, 452-8561, Giappone, diamo la licenza di usare:

- Il software applicativo mobile Smart M-Air, i dati forniti con il software, ("**App**") e qualsiasi aggiornamento o supplemento ad esso.
- La relativa documentazione online ("**Documentazione**").
- Il servizio a cui ci si connette tramite l'App e il contenuto fornito con esso ("**Servizio**").

come consentito da questi termini.

### **PRIVACY**

Utilizziamo tutti i dati personali che raccogliamo attraverso l'uso dell'App e dei Servizi solo nei modi indicati nella nostra politica sulla privacy. È sempre possibile controllare la politica sulla privacy dal menu dell'App. Rispetteremo i nostri obblighi ai sensi del regolamento generale sulla protezione dei dati ("**GDPR**") o le leggi o i regolamenti nazionali di qualsiasi Paese relativi alla protezione dei dati che sono stati emanati in conformità con il GDPR.

Si prega di essere consapevoli del fatto che le trasmissioni via internet non sono mai completamente private o sicure e che qualsiasi messaggio o informazione che si invia utilizzando l'App o qualsiasi Servizio può essere letto o intercettato da altri, anche se c'è un avviso speciale che una particolare trasmissione è criptata.

### **SI APPLICANO INOLTRE I TERMINI DELL'App Store**

Questi termini sono conclusi tra noi e l'utente, e noi rimaniamo gli unici responsabili dell'App, della Documentazione e dei Servizi. Tuttavia, le modalità di utilizzo dell'App e della Documentazione possono anche essere controllate dai termini di servizio dell'App Store (che possono essere trovati sul loro sito web) che si applicheranno nella misura in cui vi sia un conflitto tra questi termini e i termini di servizio dell'App Store.

### **REQUISITI DEL SISTEMA OPERATIVO**

Questa applicazione richiede un dispositivo iPhone con un minimo di 2G byte di memoria e il sistema operativo iOS versione 12 o superiore.

## **SUPPORTO PER L'APP E COME COMUNICARCI I PROBLEMI**

**Supporto.** Per saperne di più sull'App o sul Servizio o se si hanno problemi nell'utilizzarli, è possibile prendere visione delle nostre risorse di supporto sul Manuale Utente o delle FAQ sul nostro sito web.

**Come contattarci (anche con reclami).** Per domande, lamentele o reclami sull'App o sui Servizi o se si desidera contattarci per qualsiasi altro motivo, si prega di inviare un'e-mail al nostro servizio clienti all'indirizzo [smart\_m\_air\_privacy\_policy@mhi.com]. Inoltre, si prega di contattare direttamente il relativo distributore. I dettagli dei distributori in questo Paese sono disponibili sul sito web di MHIAE: [<http://www.mhiae.com/suppliers>].

**Come comunicheremo.** Gli avvisi a tutti i clienti sono inviati tramite la funzione di notifica nell'App.

## **COME USARE L'APP, INCLUSO IL NUMERO DI DISPOSITIVI SU CUI USARLA**

In cambio dell'accettazione di questi termini, è possibile:

- scaricare o trasmettere una copia dell'App su iPhone e vedere, usare e visualizzare l'App e il Servizio su tali dispositivi solo per scopi personali. Inoltre, è possibile condividere l'App e il Servizio in conformità con le regole stabilite dalle regole dell'App Store sulla condivisione familiare e sul Volume Purchase Program (che possono essere trovate sul loro sito web).
- utilizzare qualsiasi Documentazione per supportare l'uso consentito dell'App e del Servizio
- a condizione che vengano rispettate le "LIMITAZIONI DI LICENZA" del presente accordo, fare fino a due copie dell'App e della Documentazione a scopo di back-up; e
- ricevere e utilizzare qualsiasi codice software supplementare gratuito o aggiornamento dell'App che incorpori "patch" e correzioni di errori che possiamo fornire.

## **L'UTENTE DEVE AVERE 18 ANNI PER ACCETTARE QUESTI TERMINI E ACQUISTARE L'APPLICAZIONE**

L'utente deve avere almeno 18 anni per accettare questi termini e scaricare l'App.

## **NON È POSSIBILE TRASFERIRE L'APP A QUALCUN ALTRO**

Si concede il diritto personale di usare l'App e il Servizio come indicato sopra (si prega di vedere "COME USARE L'APP" in questo accordo). Sebbene l'utente possa avere diritti di condivisione come indicato sopra, non può altrimenti trasferire l'App o il Servizio a qualcun altro, né per denaro, né per altro, né gratuitamente. Se si vende un dispositivo su cui è installata l'App, è necessario rimuovere l'App da esso. L'utente deve anche tenere tutte le password al sicuro e non fornire queste informazioni a nessun altro.

## **MODIFICHE A QUESTI TERMINI**

Potremmo aver bisogno di cambiare questi termini per riflettere i cambiamenti nella legge o nella migliore pratica o per affrontare le caratteristiche aggiuntive che introduciamo.

Daremo un preavviso di almeno 30 giorni per qualsiasi modifica con i dettagli della modifica o la notifica di una modifica al successivo avvio dell'App. Se non si accettano le modifiche notificate non sarà permesso all'utente di continuare ad utilizzare l'App e il Servizio.

## **AGGIORNAMENTO DELL'APP E MODIFICHE AL SERVIZIO**

Non abbiamo alcun obbligo di fornire alcun servizio di manutenzione o supporto in relazione all'App o ai Servizi. Tuttavia, di tanto in tanto potremmo aggiornare automaticamente l'App e modificare il Servizio per migliorare le prestazioni, aumentare la funzionalità, seguire le modifiche al sistema operativo o affrontare problemi di sicurezza. In alternativa potremmo chiedere all'utente di aggiornare l'App per questi motivi.

Se si sceglie di non installare tali aggiornamenti o se si rinuncia agli aggiornamenti automatici, si potrebbe non essere in grado di continuare a utilizzare l'App e i Servizi.

App Store non ha alcun obbligo di fornire alcun servizio di manutenzione o supporto in relazione all'App.

## **SE QUALCUN ALTRO POSSIEDE IL TELEFONO O IL DISPOSITIVO CHE SI STA USANDO**

Se l'App viene scaricata o trasmessa in streaming su un telefono o altro dispositivo non di proprietà dell'utente, esso deve avere il permesso del proprietario per farlo. L'utente sarà responsabile del rispetto di questi termini, indipendentemente dal fatto che possieda o meno il telefono o altro dispositivo.

## **POTREMMO RACCOGLIERE DATI TECNICI SUL DISPOSITIVO**

Utilizzando l'App o uno qualsiasi dei Servizi, l'utente acconsente alla raccolta e all'utilizzo da parte nostra di informazioni tecniche sui dispositivi su cui si utilizza l'App e sul relativo software, hardware e periferiche per migliorare i nostri prodotti e per fornire qualsiasi Servizio.

## **POTREMMO RACCOGLIERE DATI SULLA POSIZIONE (MA È POSSIBILE DISATTIVARE I SERVIZI DI LOCALIZZAZIONE)**

Alcuni servizi faranno uso dei dati di localizzazione inviati dai dispositivi dell'utente. È possibile disattivare questa funzionalità in qualsiasi momento disattivando le impostazioni dei servizi di localizzazione dell'App sul dispositivo. Se si utilizzano questi Servizi, si acconsente alla trasmissione, alla raccolta, alla conservazione, al mantenimento, all'elaborazione e all'utilizzo dei dati di localizzazione dell'utente, da parte nostra e dei nostri affiliati e licenziatari.

È possibile impedirci di raccogliere tali dati in qualsiasi momento disattivando le impostazioni dei servizi di localizzazione sul dispositivo.

## **NON SIAMO RESPONSABILI DI ALTRI SITI WEB A L'UTENTE SI COLLEGA**

L'App o qualsiasi Servizio può contenere link ad altri siti web indipendenti che non sono forniti da noi. Tali siti indipendenti non sono sotto il nostro controllo, e noi non siamo responsabili e non abbiamo controllato e approvato il loro contenuto o le loro politiche sulla privacy (se presenti).

L'utente dovrà decidere autonomamente riguardo all'opportunità di utilizzare tali siti indipendenti, compreso l'acquisto di qualsiasi prodotto o servizio offerto da essi.

## **RESTRIZIONI DI LICENZA**

Si accetta di:

- eccetto nel corso della condivisione consentita (si prega di vedere "COME USARE L'APP" in questo accordo) non affittare, noleggiare, concedere in licenza, prestare, fornire o rendere altrimenti disponibili l'App o i Servizi in qualsiasi forma, in tutto o in parte a qualsiasi persona senza previo consenso scritto da parte nostra;
- non copiare l'App, la Documentazione o i Servizi, se non come parte del normale uso dell'App o quando è necessario ai fini del back-up o della sicurezza operativa;
- non tradurre, unire, adattare, variare, alterare o modificare, in tutto o in parte, l'App, la Documentazione o i Servizi, né permettere che l'App o i Servizi o qualsiasi parte di essi siano combinati con, o incorporati in, qualsiasi altro programma, salvo quanto necessario per utilizzare l'App e i Servizi su dispositivi come consentito in questi termini;
- non disassemblare, decompilare, decodificare o creare opere derivate basate su tutta o parte dell'App o dei Servizi, né tentare di fare tali cose, eccetto nella misura in cui (in virtù delle sezioni 50B e 296A del Copyright, Designs and Patents Act 1988) tali azioni non possono essere vietate perché sono necessarie per decompilare l'App per ottenere le informazioni necessarie per creare un programma indipendente che può essere utilizzato con l'App o con un altro programma (**Obiettivo Consentito**), e a condizione che le informazioni ottenute dall'utente durante tali attività:
  - non siano divulgate o comunicate senza il previo consenso scritto del Licenziante a qualsiasi terza parte a cui non sia necessario divulgarle o comunicarle per raggiungere l'Obiettivo Consentito; e
  - non siano usate per creare alcun software che sia sostanzialmente simile nella sua espressione all'App;
  - siano tenute al sicuro; e
  - siano usate solo per l'obiettivo consentito;
- rispettare tutte le leggi e i regolamenti applicabili in materia di controllo tecnologico o di esportazione che si applicano alla tecnologia utilizzata o supportata dall'App o da qualsiasi Servizio.

L'utente dichiara e garantisce di non trovarsi in un Paese che è soggetto a un'ordinanza di embargo del governo degli Stati Uniti o che è stato dichiarato dal governo degli Stati Uniti un Paese che "sostiene il terrorismo"; e (ii) l'utente non sia elencato in nessuna lista governativa degli Stati Uniti come parte con divieti e limitazioni.

### **RESTRIZIONI D'USO ACCETTABILI**

È dovere dell'utente:

- non utilizzare l'App o qualsiasi Servizio in modo illegale, per qualsiasi scopo illegale, o in qualsiasi modo incompatibile con questi termini, o agire in modo fraudolento o doloso, per esempio, violando o inserendo codice maligno, come virus, o dati dannosi, nell'App, in qualsiasi Servizio o in qualsiasi sistema operativo;
- non violare i nostri diritti di proprietà intellettuale o quelli di terzi in relazione all'uso dell'App o di qualsiasi Servizio (nella misura in cui tale uso non è autorizzato da questi termini);
- rispettare i termini di qualsiasi accordo con terzi quando si utilizza l'App (ad esempio il contratto del servizio internet wireless);
- non trasmettere alcun materiale diffamatorio, offensivo o altrimenti discutibile in relazione all'uso dell'App o di qualsiasi Servizio;
- non utilizzare l'App o qualsiasi Servizio in un modo che possa danneggiare, disabilitare, sovraccaricare, pregiudicare o compromettere i nostri sistemi o la sicurezza o interferire con altri utenti; e
- non raccogliere, ricavare o modificare qualsiasi informazione o dato da qualsiasi Servizio o dai nostri sistemi o tentare di decifrare qualsiasi trasmissione da o verso i server che eseguono qualsiasi Servizio.

### **DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE**

Tutti i diritti di proprietà intellettuale nell'App, nella Documentazione e nei Servizi in tutto il mondo appartengono a noi (o ai nostri licenziatari) e i diritti nell'App e nei Servizi sono concessi in licenza (non venduti) all'utente. L'utente non ha alcun diritto di proprietà intellettuale sull'App, sulla Documentazione o sui Servizi, se non il diritto di utilizzarli in conformità a questi termini.

Nel caso in cui una terza parte sostenga che il possesso e uso dell'App, della Documentazione o dei Servizi da parte dell'utente violi i diritti di proprietà intellettuale di tale terza parte, nella misura in cui siamo tenuti a difenderla o indennizzarla ai sensi della legge applicabile, saremo noi e non l'App Store i responsabili dell'indagine, della difesa, della risoluzione e dell'estinzione di qualsiasi reclamo per violazione della proprietà intellettuale.

### **LA NOSTRA RESPONSABILITÀ PER PERDITE O DANNI SUBITI DALL'UTENTE**

**Nessuna garanzia.** L'App, la Documentazione e i Servizi sono forniti "così come sono". Come tale, decliniamo tutte le garanzie sull'App, la Documentazione e i Servizi nella misura massima

consentita dalla legge. Nella misura in cui esiste una garanzia ai sensi della legge che non può essere esclusa, noi, e non l'App Store, saremo gli unici responsabili di tale garanzia.

**Siamo responsabili nei confronti dell'utente delle perdite e i danni prevedibili causati da noi.** Se non rispettiamo questi termini, siamo responsabili della perdita o del danno che l'utente subisce e che è un risultato prevedibile della nostra violazione di questi termini, ma non siamo responsabili per qualsiasi perdita o danno che non sia prevedibile. La perdita o il danno è prevedibile se è ovvio che accadrà o se, al momento in cui l'utente ha accettato questi termini, sia noi che esso sapevamo che sarebbe potuto accadere.

**Non escludiamo o limitiamo in alcun modo la nostra responsabilità nei confronti dell'utente laddove sarebbe illegale farlo.** Questo include la responsabilità per morte o lesioni personali causate dalla nostra negligenza o dalla negligenza dei nostri dipendenti, agenti o subappaltatori o per frode o dichiarazione fraudolenta.

**Quando siamo responsabili dei danni alla proprietà dell'utente.** Se il contenuto digitale difettoso da noi fornito danneggia un dispositivo o un contenuto digitale di proprietà dell'utente, ripareremo il danno o risarciremo l'utente. Tuttavia, non saremo responsabili per i danni che l'utente avrebbe potuto evitare seguendo il nostro consiglio di applicare un aggiornamento offertogli gratuitamente o per i danni che sono stati causati dal fatto che l'utente non abbia seguito correttamente le istruzioni di installazione o che non abbia i requisiti minimi di sistema consigliati da noi.

**Non siamo responsabili delle perdite commerciali.** L'App è per uso domestico e privato. Se l'utente utilizza l'App per scopi commerciali, aziendali o di rivendita, non saremo responsabili nei confronti dell'utente per qualsiasi perdita di profitto, perdita di affari, interruzione dell'attività o perdita di opportunità commerciali.

**Limitazioni dell'App e dei Servizi.** L'App e i Servizi sono forniti solo per informazioni generali. Non offrono consigli su cui fare affidamento. È necessario ottenere una consulenza professionale o specialistica prima di intraprendere, o astenersi da, qualsiasi azione sulla base delle informazioni ottenute dall'App o dal Servizio. Anche se facciamo sforzi ragionevoli per aggiornare le informazioni fornite dall'App e dal Servizio, non facciamo alcuna dichiarazione, garanzia o assicurazione, sia espressa che implicita, che tali informazioni siano accurate, complete o aggiornate.

**Si consiglia di eseguire il backup dei contenuti e dei dati utilizzati con l'App,** per proteggersi in caso di problemi con l'App o il Servizio.

**Verificare che l'App e i Servizi siano adatti all'utente.** L'App e i Servizi non sono stati sviluppati per soddisfare le esigenze individuali dell'utente. Si prega di verificare che le strutture e le funzioni dell'App e dei Servizi (come descritto sul sito appstore e nella Documentazione) soddisfino le esigenze dell'utente.

**Non siamo responsabili di eventi al di fuori del nostro controllo.** Se la nostra fornitura dei Servizi o l'assistenza per l'App o i Servizi è ritardata da un evento al di fuori del nostro controllo, prenderemo misure ragionevoli per ridurre al minimo l'effetto del ritardo. Non saremo responsabili per i ritardi causati dall'evento, ma se c'è il rischio di un ritardo sostanziale,

L'utente può contattarci per terminare il suo contratto con noi e ricevere un rimborso per i servizi che ha pagato ma non ricevuto.

**Indicazioni sul prodotto.** Nella misura in cui l'utente abbia qualsiasi reclamo derivante da o relativo all'uso dell'App o dei Servizi, noi, e non l'App Store, siamo responsabili della gestione di tali reclami. Questi possono includere, ma non sono limitati a: (i) reclami per responsabilità del prodotto; (ii) qualsiasi reclamo che l'App non sia conforme a qualsiasi requisito legale o regolamentare applicabile; e (iii) reclami derivanti dalla protezione dei consumatori, dalla privacy o da legislazioni simili. Nulla in questi termini deve essere considerato un'ammissione del fatto che l'utente possa avere diritto a tali rivendicazioni.

#### **POSSIAMO PORRE FINE AI DIRITTI DELL'UTENTE DI UTILIZZARE L'APP E I SERVIZI SE VENGONO INFRANTI QUESTI TERMINI**

Possiamo porre fine ai diritti dell'utente di utilizzare l'App e i Servizi in qualsiasi momento contattando l'utente stesso se esso ha violato questi termini in modo grave. Se ciò che l'utente ha fatto può essere corretto, daremo ad esso una ragionevole opportunità di farlo.

Se poniamo fine ai diritti dell'utente di utilizzare l'App e i Servizi:

- L'utente deve interrompere tutte le attività autorizzate da questi termini, incluso l'uso dell'App e di qualsiasi Servizio.
- L'utente deve cancellare o rimuovere l'App da tutti i dispositivi in suo possesso e distruggere immediatamente tutte le copie dell'App in suo possesso e confermarci di aver fatto ciò.
- Potremmo accedere da remoto ai dispositivi dell'utente e rimuovere l'App da essi e cessare di fornirle l'accesso ai Servizi.

#### **POSSIAMO TRASFERIRE QUESTO ACCORDO A QUALCUN ALTRO**

Possiamo trasferire i nostri diritti e obblighi secondo questi termini a un'altra organizzazione. Informeremo sempre per iscritto se questo accade e faremo in modo che il trasferimento non influisca sui diritti dell'utente in base al contratto.

#### **L'UTENTE HA BISOGNO DEL NOSTRO CONSENSO PER TRASFERIRE I PROPRI DIRITTI A QUALCUN ALTRO**

L'utente può trasferire i propri diritti o obblighi secondo questi termini ad un'altra persona solo se noi siamo d'accordo per iscritto.

#### **NESSUN DIRITTO VERSO TERZI**

Il presente accordo non dà luogo ad alcun diritto ai sensi del Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 per far valere qualsiasi termine del presente accordo, ad eccezione di App Store e delle sue filiali che sono beneficiari terzi di questi termini. Tale terza parte beneficiaria avrà il diritto (e si riterrà che abbia accettato il diritto) di far valere questo accordo contro l'utente.

**SE UN TRIBUNALE DICHIARA ILLEGALE UNA PARTE DI QUESTO CONTRATTO, IL RESTO CONTINUERÀ AD ESSERE IN VIGORE**

Ciascuno dei paragrafi di questi termini opera separatamente. Se un tribunale o un'autorità competente decide che uno qualsiasi di essi è illegale, i paragrafi restanti rimarranno in pieno vigore ed effetto.

**ANCHE SE RITARDIAMO L'ESECUZIONE DI QUESTO CONTRATTO, POSSIAMO COMUNQUE FARLO VALERE PIÙ TARDI**

Anche se ritardiamo a far rispettare questo contratto, possiamo comunque farlo rispettare più tardi. Se non insistiamo immediatamente affinché l'utente faccia qualcosa che gli è richiesto da questi termini, o se ritardiamo nel prendere provvedimenti contro l'utente in relazione alla sua violazione di questo contratto, ciò non significa che esso non debba provvedere a ciò e non ci impedirà di prendere provvedimenti contro l'utente in una data successiva.

**QUALI LEGGI SI APPLICANO A QUESTO CONTRATTO E DOVE L'UTENTE PUÒ INTENTARE UN'AZIONE LEGALE**

Questi termini sono regolati dalla legge giapponese e l'utente può intentare un'azione legale in relazione ai prodotti solo nei tribunali giapponesi.